



Europeana Regia: un proyecto cooperativo europeo para la digitalización de manuscritos medievales y renacentistas

Victoria García Esteve

Universitat de València

Workshop Rebiun Proyectos Digitales. Valencia 7 y 8 de Octubre de 2010



Europeana Regia

Europeana Regia es un proyecto financiado por la Comisión Europea y coordinado por la Bibliothèque Nationale de France, intenta reunir en versión electrónica tres bibliotecas europeas :

1. *La Biblioteca napolitana de los reyes de Aragón, la biblioteca real que Alfonso el Magnánimo y sus sucesores en el trono de Nápoles reunieron a lo largo del siglo XV.*
2. *Manuscritos carolingios de los siglos VIII y IX*
3. *Biblioteca de Carlos V de Francia del siglo XIV.*

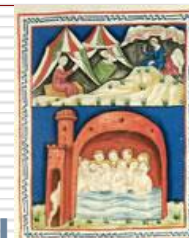
Europeana Regia describirá y digitalizará íntegramente 874 manuscritos , que darán un total de 307.000 imágenes





Las instituciones participantes en este proyecto son:

Universitat de València
 Bibliothèque Nationale de France
 Bibliothèque Royale de Belgique
 Bayerische Staatsbibliothek
 Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel

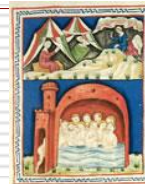


Las instituciones participantes en el proyecto son:

Además colaboran otras bibliotecas aportando fondos ya digitalizados como la British Library, Biblioteca Vittorio Emmanuele de Nápoles y bibliotecas municipales francesas.

Duración del proyecto : 30 meses





Aportación de la Universitat de València

La Universitat de València ha de aportar al proyecto la descripción y digitalización completa (incluyendo imágenes de las encuadernaciones y de los lomos) de 92 manuscritos que darán un total de 35.000 imágenes aproximadamente.

La Comisión Europea financiará el proyecto con 1.700.000 € de los cuales la Universitat de València recibirá 282.000 €



Desarrollo del proyecto en la Universitat de València:

Se trata de un proyecto, como tantos otros , en colaboración con el Servei d'Informàtica de la Universitat de València.

Para el Servei de Biblioteques i Documentació se trata de un proyecto emblemático , por ello, estamos trabajando en él, además de los informáticos, todo el personal de la Biblioteca Histórica , todo el personal de la sección de Informatización y expertos en creación y recuperación de metadatos . Además colaboran en el proyectos otros Servicios de la Universitat de València: Servei de Contractació Administrativa, Servei de Comptabilitat i Pressupost, Servei d'Investigació (Oficina de Projectes Europeus de Recerca)





Desarrollo del proyecto en la Universitat de València:

Para su ejecución tenemos reuniones semanales el personal del Servei d'Informàtica y el personal del Servei de Biblioteques i Documentació implicado directamente en el proyecto.

Además trimestralmente nos reunimos con el Servei de Comptabilitat i Pressupost y con la Oficina de Projectes Europeus de Recerca (Oper) dependiente del Servei d'Investigació.

Además se ha creado un pequeño grupo de investigadores de la Universitat de València que colaboran como expertos asesores en la realización del proyecto.



Valencia / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales

7



Desarrollo del proyecto en la Universitat de València:

Para el proceso de digitalización de los manuscritos, se ha redactado un pliego de prescripciones técnicas que nos permitirá contar con una persona experta, procedente de una empresa de digitalización que colaborará intensamente, junto con el propio personal de la Universitat de València, en la captura de las imágenes y posterior tratamiento de las mismas, para ofrecerlas al resto de los socios y a la comunidad científica en general.



Valencia / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales

8



Solución técnica

La solución técnica para unificar las diferentes bibliotecas que ha de reunir Europea Regia está basada en el protocolo OAI-PMH para la recolección de datos. Las imágenes y los metadatos que describen los manuscritos se almacenarán en cada biblioteca en sus diferentes sistemas informáticos y el protocolo OAI-PMH permitirá componer una unidad a través de Internet.



RODERIC
REPOSITORI DE CONTINGUT LLIURE
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Desarrollo del proyecto en la Universitat de València:

Se integra dentro de dos proyectos del Servei de Biblioteques i Documentació como son el desarrollo de la colección Somni ,dentro de nuestro catálogo Trobes, y el repositorio institucional RODERIC.



Colecció digital de fons històric de la
Universitat de València





SOMNI: Colección Digital de la Universitat de València

Objetivo de Somni:

Reproducir para los investigadores desde cualquier lugar del mundo la consulta que realizarían si se desplazaran a la biblioteca de la Universitat de València .

Compatibilizar dos objetivos hasta ahora antagónicos:

Dar mayor difusión a los documentos antiguos realizando copias digitales de los mismos.

Conservar en mejores condiciones los originales, que únicamente serán consultados de forma excepcional: investigaciones sobre tipo de papel, filigranas, grabados, etc.



Contenido de Somni:

Somni contiene una selección de aquellos documentos conservados en la Universitat de València que están en dominio público y cuyos derechos de reproducción atañen a la propia universidad..

Constituyen una parte importante del patrimonio bibliográfico valenciano. En todos los casos se ha digitalizado el documento completo .





SOMNI: Colección Digital de la Universitat de València

Contenido actual de Somni:

- 1.- Todos los incunables existentes en la Universitat de València.
- 2.- La colección completa de carteles de la guerra civil española
- 3.- Una selección de obras impresas entre el siglo XVI y el siglo XVIII
- 4.- Manuscritos de la biblioteca napolitana de los reyes de Aragón dentro del proyecto Europeana Regia

SOMNI | Colecció digital de fons històric de la Universitat de València



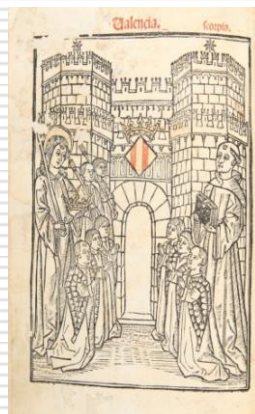
València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales

13



València, 1490. *Tirant lo Blanch*



Regiment de la cosa publica, 1499

SOMNI | Colecció digital de fons històric de la Universitat de València



València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales

14



SOMNI Colecció digital de fons històric de la Universitat de València



SOMNI Colecció digital de fons històric de la Universitat de València





¿Porqué el nombre de Somni?

El nombre lo hemos tomado del incunable valenciano *Lo somni de Johan Johan*, impreso en Valencia en 1497 del cual solo se conserva un ejemplar en España.



Valencia / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales



17



RODERIC (Recursos Oberts Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura de la Universitat de València)

Roderic utiliza el protocolo OAI-PMH que permite que nuestros metadatos, la información que describe cada uno de los manuscritos, se pueda consultar a través de Internet.



Valencia / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales



18



RODERIC

REPOSITORI DE CONTINGUT LLIURE
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

RODERIC (Recursos Oberts Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura de la Universitat de València)

Roderic tindrà un caràcter general : reunirà los resultados de la investigación científica, de la actividad educativa y de la actividad cultural.

RODERIC serà la ventanilla única para la producción digital de la Universitat de València



València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales



19



Los manuscritos de la Biblioteca napolitana de la Universitat de València se podrán consultar :

Desde el catálogo [Trobes](#), dentro de la colección [Somni](#)

Desde el repositorio institucional RODERIC

Desde la web de [Europeana](#) y Europeana Regia

Desde páginas web especializadas en manuscritos [CERL](#), [ENRICH](#) etc.



València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre



20



Obligaciones que asume la Universitat de València con este proyecto:

1. Describir y digitalizar 92 manuscritos, nuestra intención es describir y digitalizar la totalidad de los manuscritos que posee la institución procedentes de la biblioteca napolitana.
2. Digitalizar los manuscritos directamente del original. Para ello hemos adquirido un scanner especializado.



Colecció digital de fons històric de la Universitat de València



València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales



Obligaciones que asume la Universitat de València con este proyecto:

3. Hemos de almacenar y preservar en nuestros sistemas informáticos tanto las descripciones como las imágenes de los manuscritos (TIFF para conservación y JPEG para consulta). Hemos abandonado la microfilmación como soporte para la conservación. El Servei d'Informàtica realiza copias de seguridad todas las noches de forma automática de los datos y de las imágenes.



Colecció digital de fons històric de la Universitat de València



València / 7 y 8 de Octubre de 2010

X Workshop REBIUN sobre Proyectos Digitales





Obligaciones que asume la Universitat de València con este proyecto:

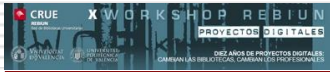
4. Por último, hemos de difundir el proyecto Europea Regia en nuestra institución, entre nuestro investigadores, y en reuniones científicas especializadas directamente o a través de nuestros investigadores.



Difusión del proyecto en la Universitat de València

Se informó a la comunidad universitaria en el Consell de Govern diciembre 2009
 Se han dado noticias sobre el proyecto en la web UV, web Biblioteca y Àgora
 Presentación del proyecto para la comunidad universitaria , marzo 2010
 Sección específica dentro de la web de la Biblioteca
 Se envió la noticia del proyecto a la web de Rebiun y foros especializados en manuscritos
 Noticias en la prensa local valenciana, agosto 2010
 Memoria Universitat de València septiembre 2010
 Jornadas Rebiun sobre Proyectos Digitales (Valencia, octubre 2010)





Descripción de los manuscritos

Contamos con:

- 1.- Descripción de los manuscritos en formato MARC21
- 2.- Se exportan utilizando Dublin Core a RODERIC
- 3.- Se genera un fichero METS por cada manuscrito digitalizado que contiene:
 - . Metadatos descriptivos Dublin Core y Marcxml para el conjunto del manuscrito.
 - . Metadatos descriptivos Dublin Core para cada una de sus partes
 - . Metadatos técnicos en formato MIX para las imágenes.



Muchas gracias por su atención

victoria.garcia@uv.es

